



APPLICATION FOR ARTS OPERATING FUND

The Arts Operating Fund provides funding to arts organizations to support costs for staffing, program administration and costs related to operating galleries, makerspaces and other arts related infrastructure (e.g., art spaces). Please review the [instructions on using fillable PDF forms](#) before adding any information to this form.

DEMANDE AU TITRE DU FONDS POUR LE FONCTIONNEMENT DES ORGANISATIONS ARTISTIQUES

Le Fonds pour le fonctionnement des organisations artistiques offre aux organisations artistiques un financement pour couvrir les coûts de personnel et d'administration des programmes ainsi que les coûts liés à l'exploitation d'une galerie, d'un espace de fabrication communautaire ou d'autres infrastructures liées aux arts (lieux réservés aux arts, par exemple). Veuillez passer en revue [les instructions sur l'utilisation de formulaires au format PDF](#) avant de remplir ce formulaire.

Organization Information / Renseignements sur l'organisation

Name as Filed with the Registrar of Societies:

Nom tel qu'il a été déposé auprès du Registraire des sociétés :

Name of Organization if Different from Above:

Nom de l'organisation (s'il est différent de celui indiqué ci-dessus) :

Society No.:

N° de la société :

Mailing Address (include no., street, apt. no., PO box, postal code):

Adresse postale (n°, rue, n° d'app., case postale, code postal) :

City/Community:
Ville ou collectivité :

Province/Territory:
Province ou territoire :

Contact Person:
Personne-ressource :

Title:
Titre :

Contact Person Phone:
Téléphone de la personne-ressource :

Contact Person Email:
Courriel de la personne-ressource :

Board President/Chair:
Président du conseil d'administration :

Board President/Chair Phone:
Téléphone du président du conseil d'administration :

Board President/Chair Email:
Courriel du président du conseil d'administration :

Previous Year's Funding Received (yyyy/mm/dd):
Financement reçu l'année précédente (AAAA-MM-JJ) :

Amount of Proposed Funding:
Montant du financement proposé :

Organization Summary / Aperçu de l'organisation

Provide totals for last fiscal year

Fournissez les totaux pour le dernier exercice financier

From (yyyy/mm/dd):

From (AAAA-MM-JJ) :

To (yyyy/mm/dd):

To (AAAA-MM-JJ) :

Number of administrators, coordinators, production staff, technical personnel, etc. employed year-round

Nombre d'administrateurs, de coordonnateurs, de membres du personnel affectés à la production, au service technique, etc. travaillant à l'année

Number of administrators, coordinators, production staff, technical personnel, etc. employed specifically for projects/events

Nombre d'administrateurs, de coordonnateurs, de membres du personnel affectés à la production, au service technique, etc. travaillant dans le cadre de projets ou d'événements particuliers

Number of artists, artistic directors, creators, curators, directors, etc. employed year-round

Nombre d'artistes, de directeurs artistiques, de créateurs, de conservateurs, de directeurs, etc. travaillant à l'année

Number of artists, artistic directors, creators, curators, directors, etc. employed specifically for project/event

Nombre d'artistes, de directeurs artistiques, de créateurs, de conservateurs, de directeurs, etc., employés pour des projets ou des événements particuliers

Number of Volunteers (Track and estimate volunteer statistics to the best of your ability. Volunteers include volunteer board members, regular/ongoing volunteers, project volunteers, etc.):

Nombre de bénévoles (estimez le nombre de bénévoles et comptabilisez les statistiques liées à ces derniers au mieux de vos capacités. Parmi les bénévoles, citons les membres du conseil d'administration, les bénévoles réguliers ou permanents, les bénévoles pour des projets particuliers, etc.) :

Total Volunteer Hours:

Heures totales de bénévolat :

Number of Paid Memberships:

Nombre d'adhésions payées :

Membership Fee Range:

Fourchette des frais d'adhésion :

Proposed Annual Work Schedule / Proposition d'un calendrier de la programmation annuel

Describe your organization's mandate, objectives and planned activities. Show how the planned activities support the mandate. Additional pages can be attached if needed. (max 2000 words)

Décrivez le mandat et les objectifs de votre organisation et les activités qu'elle a prévues. Montrez comment les activités prévues soutiennent le mandat de l'organisation. Vous pouvez joindre des pages supplémentaires, si nécessaire (maximum 2 000 mots).

List the communities where your organization has planned activities this year:

Dressez la liste des collectivités dans lesquelles votre organisation a prévu d'organiser des activités cette année :

Budget / Budget

Fill in the budget lines that apply to your activities. In addition to completing this form, attach your current budget and most recent financial statements.

Remplissez les lignes suivantes liées au budget de vos activités. En plus du présent formulaire, vous devez joindre votre budget actuel et vos derniers états financiers.

EXPENDITURES DÉPENSES	Last Fiscal Year Dernier exercice financier	Current Fiscal Year Exercice financier en cours		Next Fiscal Year Prochain exercice financier
	From / Du _____	From / Du _____	To / Au _____	From / Du _____
	To / Au _____	Original budget to year end Budget jusqu'à la fin de l'année	Projected budget to year end Budget prévu jusqu'à la fin de l'année	To / Au _____
	A	B	C	D
Artistic Fees Cachets d'artistes	\$	\$	\$	\$
Honouraria Honoriaires	\$	\$	\$	\$
Staff Salaries Salaire du personnel	\$	\$	\$	\$
Programming Programmes	\$	\$	\$	\$
Administration Administration	\$	\$	\$	\$
Rental/Building Loyer ou hypothèque	\$	\$	\$	\$
Advertising/Promotion Publicité et promotion	\$	\$	\$	\$
Fundraising Collecte de fonds	\$	\$	\$	\$
Other: Autre : (specify/précisez) _____	\$	\$	\$	\$
Other: Autre : (specify/précisez) _____	\$	\$	\$	\$
TOTAL EXPENDITURES TOTAL DES DÉPENSES	\$	\$	\$	\$

A	EARNED REVENUE RECETTES GAGNÉES	Last Fiscal Year Dernier exercice financier	Current Fiscal Year Exercice financier en cours		Next Fiscal Year Prochain exercice financier
		From / Du _____	From / Du _____	To / Au _____	From / Du _____
		To / Au _____	Original budget to year end Budget jusqu'à la fin de l'année	Projected budget to year end Budget prévu jusqu'à la fin de l'année	To / Au _____
		A	B	C	D
Memberships/Subscriptions Adhésions et abonnements	\$	\$	\$	\$	\$
Admissions Entrées	\$	\$	\$	\$	\$
Facility/Equipment Rentals Location d'installations et d'équipement	\$	\$	\$	\$	\$
Workshops/Classes Ateliers et cours	\$	\$	\$	\$	\$
Tours Visites	\$	\$	\$	\$	\$
Concessions/Bar Concessions et bar	\$	\$	\$	\$	\$
Other: Autre : (specify/précisez) _____	\$	\$	\$	\$	\$
TOTAL EARNED REVENUE TOTAL DES RECETTES GAGNÉES	\$	\$	\$	\$	\$

B	FUNDRAISING REVENUE COLLECTE DE FONDS	Last Fiscal Year Dernier exercice financier	Current Fiscal Year Exercice financier en cours		Next Fiscal Year Prochain exercice financier
		From / Du _____	From / Du _____	To / Au _____	From / Du _____
		To / Au _____	Original budget to year end Budget jusqu'à la fin de l'année	Projected budget to year end Budget prévu jusqu'à la fin de l'année	To / Au _____
		A	B	C	D
Corporate Donations Dons d'entreprise	\$	\$	\$	\$	\$
Memberships Adhésions	\$	\$	\$	\$	\$
In-kind Donations Dons en nature	\$	\$	\$	\$	\$
Support from Foundations Soutien de fondations	\$	\$	\$	\$	\$
Special Events Événements spéciaux	\$	\$	\$	\$	\$
Other: Autre : (specify/précisez) _____	\$	\$	\$	\$	\$
Other: Autre : (specify/précisez) _____	\$	\$	\$	\$	\$
TOTAL FUNDRAISING REVENUE TOTAL DES RECETTES DE LA COLLECTE DE FONDS	\$	\$	\$	\$	\$

C	GOVERNMENT SUPPORT REVENUE AIDE FINANCIÈRE DU GOUVERNEMENT	Last Fiscal Year Dernier exercice financier	Current Fiscal Year Exercice financier en cours		Next Fiscal Year Prochain exercice financier
		From / Du _____	From / Du _____	To / Au _____	From / Du _____
		To / Au _____	Original budget to year end Budget jusqu'à la fin de l'année	Projected budget to year end Budget prévu jusqu'à la fin de l'année	To / Au _____
		A	B	C	D
Arts Operating Funds Fonds d'administration pour les organisations artistiques (précisez ci-dessous) :		\$	\$	\$	\$
Department of Industry, Tourism and Investment Funding: (specify below) Financement du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (précisez ci-dessous) :		\$	\$	\$	\$
Department of Education, Culture and Employment Funding: (specify below) Financement du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation :		\$	\$	\$	\$
Municipal /Community Government: (specify below) Financement d'une administration communautaire ou municipale (précisez ci-dessous) :		\$	\$	\$	\$
Canada Council for the Arts: (specify below) Conseil des arts du Canada (précisez ci-dessous) :		\$	\$	\$	\$
Department of Canadian Heritage: (specify below) Patrimoine canadien (précisez ci-dessous) :		\$	\$	\$	\$
Gouvernement of Canada: (specify below) Gouvernement du Canada (précisez ci-dessous) :		\$	\$	\$	\$
Other: Autre : (specify/précisez) _____		\$	\$	\$	\$
TOTAL GOVERNMENT SUPPORT REVENUE AIDE FINANCIÈRE TOTALE DU GOUVERNEMENT	\$	\$	\$	\$	\$
Enter surplus/deficit at start of last fiscal year. The following years will be automatically calculated. Indiquez l'excédent ou le déficit au début du dernier exercice financier. Les années suivantes seront automatiquement calculées. \$	TOTAL REVENUE (A + B + C) TOTAL DES REVENUS (A + B + C)		\$	\$	
	SURPLUS (DEFICIT) FOR PERIOD EXCÉDENT (DÉFICIT) DE L'EXERCICE		\$	\$	
	ACCUMULATED SURPLUS (DEFICIT) EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ		\$	\$	

Budget Notes (if any):

Remarques sur le budget (s'il y a lieu) :

Activity Statistics / Statistiques sur les activités

Note that a festival is considered one event, while a series of five concerts or workshops during a season would be five events. Include free and ticketed events or public demonstrations.

Notez qu'un festival est considéré comme un événement, tandis qu'une série de cinq concerts ou d'ateliers au cours d'une saison constituerait cinq événements. Incluez les événements gratuits et payants ou les démonstrations publiques.

Provide totals for last fiscal year Fournissez les totaux pour le dernier exercice financier		From (yyyy/mm/dd): Du (AAAA-MM-JJ) :		To (yyyy/mm/dd): Au (AAAA-MM-JJ) :	
Performances Exhibitions Spectacles Expositions	# Events Nbre d'événements	# Tickets Sold Nbre de billets vendus	# Total Attendance Nbre total de participants	\$ Total Event Revenue (if applicable) Recettes totales de l'événement (le cas échéant) (\$)	
	North Slave / Slave Nord				
	South Slave / Slave Sud				
	Dehcho				
	Beaufort Delta / Beaufort-Delta				
	Sahtú				
	Tłı̨chǫ / Région des Tłı̨chǫ				
Outside of NWT / En dehors des TNO					
Workshops / Classes Ateliers et cours					
Other: Autre :					
(specify/précisez) _____					
TOTALS TOTAL					

Declaration and Consent

- I hereby certify that the information contained in this application is true and correct to the best of my knowledge and belief, and that the organization does not have any outstanding commitments from previous projects financed by the Government of the Northwest Territories.
- I here by certify that the society is in compliance with the *Societies Act* in respect of their filings.
- I acknowledge that, if the organization is a recipient of the Arts Operating Fund, the organization's name, logo, and image(s) may be used to raise awareness of the Program and its objectives.
- I understand this information is being collected under the authority of the *Access to Information and Protection of Privacy (ATIPP) Act*, Section 40(c)(i) and will be used to determine eligibility for the Arts Operating Funding. The privacy provisions of the *ATIPP Act* protect my information, and I have the right to examine and request correction of my records and to request a review by the Information and Privacy Commissioner. If you have any questions about the collection of the information, contact the Director of Culture and Heritage, Department of Education, Culture and Employment at 867-767-9347.

Déclaration et consentement

- Par la présente, j'atteste que les renseignements fournis dans ce formulaire sont, au mieux de mes connaissances, véridiques et exacts et que je n'ai pas d'engagements en cours découlant de projets précédents financés par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- J'atteste également que la société se conforme aux exigences relatives aux déclarations annuelles prévues dans la *Loi sur les sociétés*.
- Je comprends que si l'organisation reçoit du financement au titre du Fonds pour le fonctionnement des organisations artistiques, son nom, son logo et son image pourront être utilisés pour faire connaître le programme et ses objectifs.
- Je comprends que les présents renseignements sont recueillis en vertu du sous-alinéa 40c(i) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée (LAIPVP)* et qu'ils seront utilisés pour déterminer mon admissibilité à la subvention du Fonds pour le fonctionnement des organisations artistiques. Les dispositions de la LAIPVP relatives à la confidentialité protègent mes renseignements. J'ai le droit de vérifier mon dossier, de demander qu'on y apporte des corrections et de demander au commissaire à l'information et à la protection de la vie privée de l'examiner. Si vous avez des questions sur la collecte de renseignements, communiquez avec le directeur de la Division de la culture et du patrimoine du MECF au 867-767-9347.

X

Signature of Contact Person / Signature de la personne-ressource

(yyyy/mm/dd) / (aaaa/mm/jj)

X

Signature of Board President/Chair / Signature du président du conseil d'administration

(yyyy/mm/dd) / (aaaa/mm/jj)

Application Checklist

- Please ensure you include the following documents to be considered for funding:
- Arts Operating Funding Application Form
 - Three signed letters of support from stakeholders, such as municipal or territorial government, stakeholder organizations, impacted community members
 - Proof of \$2 million liability insurance
 - Proof of Workers' Safety and Compensation Commission compliance (if you have employees)
 - Last audited financial statements
 - Organization background, including a list of the Board of Directors
 - Current operating budget
 - Last annual report
 - Additional relevant documents, such as recent strategic plan, previous year activity report, etc.

Liste de contrôle

- Pour que votre demande de financement soit prise en compte, veuillez vous assurer d'inclure les pièces justificatives suivantes.
- Formulaire de demande au titre du Fonds d'administration pour les organisations artistiques
 - Trois lettres d'appui signées par des parties prenantes, comme une administration municipale, le gouvernement territorial, des organismes concernés ou des résidents visés par le projet
 - Preuve d'assurance responsabilité civile de deux millions de dollars
 - Preuve de conformité aux exigences de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs (si vous avez des employés)
 - Derniers états financiers vérifiés
 - Historique de l'organisation, notamment une liste des membres du conseil d'administration
 - Budget de fonctionnement actuel
 - Dernier rapport annuel
 - Autres documents pertinents, tels qu'un plan stratégique récent, un rapport d'activité de l'année précédente, etc.

Submit your Application	Soumettre votre demande
<p>Please complete this form and send it and your supporting documentation by the deadline to:</p> <p>Online: https://sft.gov.nt.ca/filedrop/~JpHsff</p> <p>Before submitting your application and supporting documents please read on how to submit files using a secure file transfer email.</p> <p>Mail:</p> <p>Culture and Heritage Department of Education, Culture and Employment Government of the Northwest Territories P.O. Box 1320 Yellowknife, NT X1A 2L9</p>	<p>Veuillez envoyer ce formulaire accompagné des documents justificatifs par courriel ou par la poste avant la date limite.</p> <p>En ligne : https://sft.gov.nt.ca/filedrop/~JpHsff</p> <p>Avant de soumettre votre demande et les documents à l'appui, veuillez prendre connaissance des instructions pour soumettre les fichiers à l'aide d'un protocole de transfert de fichiers sécurisé.</p> <p>Poste :</p> <p>Division de la culture et du patrimoine Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest C. P. 1320 Yellowknife NT X1A 2L9</p>